

EL FRONTERIZO.

Viernes Setiembre 22 de 1882

Memorias de Garibaldi.

He nacido en Niza el 22 de Julio 1807, no solamente en la misma casa, sino en la misma alcaoba en que nació Massena. Sabido es que el ilustre mariscal era hijo de un panadero. El piso bajo de la casa es aun hoy una panaderia.

Pero antes de hablar de mi permitaseme decir algunas palabras de mis excelentes padres, cuyo honradísimo carácter y profunda ternura tuvieron tanta influencia sobre mi educacion y sobre mis disposiciones fisicas.

Mi padre era hijo de marino; y marino tambien: sus ojos, el abrirse, vieron el mar, sobre el que debia pasar casi toda su vida. Ciertamente, estaba lejos de tener los conocimientos propios de los hombres de nuestra época.

Mas tarde habia mandado personalmente un barco, pasando su fortuna por varios accidentes, tales como unos adversos otros, y yo le he oido decir con frecuencia que hubiera podido dejarnos mas ricos de lo que nos dejó.

Pero esto importa poco. Libre era mi pobre padre de gastar, como lo tuviese por conveniente, un dinero ganado con tanto trabajo y no por eso estoy menos agradecido a lo poco que me ha dejado.

Por lo demas, hay una cosa que no deja lugar a ninguna duda en mi ánimo, y es que, de todo el dinero arrojado al aire por él, nada ha gastado con mas gusto que el que empleó en mi educacion, aristocrática. No, mi padre no me hizo aprender ni la gimnástica, trepando por los ebenques y deslizándose a lo largo de las cuerdas; la egrima, defendiendo mi cabeza y tratando de endirir lo mejor que pude, la cabeza de los demas; y la equitacion tomando por modelo a los primeros ginetes del mundo, es decir los gariboldos.

El único ejercicio de mi juventud—y para esto no he necesitado maestro—fue la natacion. Cuando y como aprendí a nadar, no lo recuerdo; me parece que siempre he sabido y que naci así. Así, a pesar de lo poco aficionado que soy a hacer mi elogio, como saben todos los que me conocen, diré simplemente, sin que yo no me vanglorie de esto, que soy uno de los mas grandes narradores que existen. Ningun esfuerzo, pues, me ha costado nunca, dada la confianza que tengo en mí, arrojarme al agua sin vacilar para salvar la vida de uno de mis semejantes.

Por otra parte, si mi padre no me hizo aprender todos estos ejercicios, la falta fue mas bien de los tiempos que suya. En esta triste época el clero era dueño absoluto del Piemonte, y su constante esfuerzo, su trabajo asiduo tendia mas bien a hacer de los jóvenes, frailes ociosos e inútiles que ciudadanos aptos para servir a nuestro desgraciado pais.

Además, el amor profundo que nos tenia mi pobre padre le hacia temer hasta la sombra de todo ejercicio que pudiese ser un peligro para nosotros.

UNA MUJER. Yo no habia pensado jamas en matrimonio, y me consideraba perfectamente incapaz de hacer un buen marido, en vista de mi grande independencia de carácter y mi irresistible vocacion por la vida de aventuras; tener una mujer es hijos me parecia una cosa escabrosamente imposible para el hombre que ha consagrado su vida, a un principio cuyo éxito, por ejemplo que sea, no debe jamas dejarle la quietud necesaria a un padre de familia. El destino lo habia decidido de otro modo; después, con la muerte de Luis, de Eduardo y de mis demas compañeros, me encontré en un aislamiento completo, y me parecia estar solo en el mundo.

No me habia quedado uno solo de estos amigos, de que mi razon tenia necesidad como la vida de alimento. Los que habian sobrevivido, como he dicho ya, me eran del todo extraños; cierto que eran almas valientes y corazones generosos: pero su amistad era demasiado reciente para vivir en intimidad con ninguno de ellos.

En este vacío inmenso que habia producido al rededor de mí la terrible catastrofe, yo sentia la necesidad de una alma que me amase; sin este sentimiento la vida me era insostenible, casi imposible. Habia encontrado otra vez a Rossetti, es decir un hermano; pero Rossetti, retenido por los deberes de su cargo, no podia vivir conmigo y apenas le veia una vez por semana. Tenia pues, necesidad, como he dicho, de alguien, que me amase sin demora. La amistad es hija del tiempo; es preciso que pasen años para que madure, mientras que el amor es el relampago, hijo de la tempestad a veces. Pero no importa; yo soy de los que prefieren las tempestades, como quiera que sean, a la calma de la vida, a las bonanzas del corazón.

Necesitaba, pues, una mujer;

solo una mujer podia curarme; una mujer, es decir, el único refugio, el solo angel consolador, la estrella de la tempestad; una mujer, una mujer es la divinidad a quien no se implora jamas en vano cuando se la implora con el corazón, y sobre todo cuando se la implora en el infortunio.

Con este incesante pensamiento volvía mi mirada hacia la tierra, desde mi camarote de Itaperica. Estaba proximo al montecillo de la Barra, y desde mi barca descubria algunas hermosas jóvenes ocupadas en diversas tareas domesticas.—Pero una de ellas me atraia con preferencia. Se me ordenó desembarcar, y en el acto me dirigí hacia la casa sobre la que tanto tiempo hacia se fijaban mis miradas; mi corazón latia, pero por agitado que estoviese, encerraba una de esas revoluciones que no cesan jamas.—Un hombre me invitó a entrar, yo hubiese entrado aun cuando me lo hubiese prohibido; habia visto a este hombre una vez. Vi a la joven y la dije: "¡Virgen tu serás mia!" Y con estas palabras habia creado un lazo que solo la muerte podia romper.—Habia encontrado un tesoro prohibido, ¡pero un tesoro de tanto precio!... Si hubo alguna falta, la culpa fué mia por entero. Al juntarse dos corazones, pueden desgarrar el alma de un inocente.

Pero ella ha muerto y él está vengado.—¡Ay! He conocido la enormidad de mi falta en que disputadosela a la muerte, apretaba convulsivamente su pulso para contar sus últimos latidos y absorberla su fugitivo aliento requejido con mis labios su respiracion anhelante.... ¡Ya no besaba mas que labios muribundos y estrechaba entre mis brazos un cadaver, llorando lagrimas de desesperacion!

ANITA El motivo de mi partida para San Simon (Uruguay) tuvo por objeto, si no por resultado, hacer ejecutar alguna de esas piraguas construidas con un solo tronco de árbol, con ayuda de las cuales me proponia abrir en el lago nuevas comunicaciones. Pero durante los meses que permaneci allí los arboles no parecieron jamas, y nuestro proyecto no pudo, por consiguiente, realizarse. Resultó de esto que, como yo tengo horror a la ociosidad, en vez de ocuparme de las barcas, me ocupé de caballos. Habia, en efecto, en San Simon potros numerosos, los que sirvieron para hacer ginetes de mis marinos.

San Simon era una bella y espaciosa posesion, bien que entonces pertenecia a un conde de San Simon, desterrado en otro tiempo, a lo que creo, y cuyos herederos estaban tambien desterrados, como enemigos de la república. Yo no sé si tenia algo con el famoso conde de San Simon, fundador de esa religion cuyos adeptos me habian iniciado en el cosmopolitismo y en la fraternidad universal.

Pero por el momento, como estos San Simon, eran para nosotros enemigos, tratamos sus tierras como pais conquistado, es decir, que nos apoderamos de las casas para proporcionarles educacion y de los ganados para nuestro alimento.

En cuanto a nuestras distracciones, consistia en donar nuestros potros o los de M. San Simon. Allí fué donde mi querida Anita dió a luz mi primer hijo. En vez de ponerle el nombre de un santo le puse el de un mártir.

Se llama Menotti. Nació el 16 de Setiembre de 1840, y segun toda probabilidad, habia sido engendrado el dia del combate de Santa Victoria. Su venida a este mundo sin accidente era un verdadero milagro, después de las privaciones y los peligros sufridos por su madre. Estas privaciones y estos sufrimientos de que no he hablado a fin de no interrumpir mi narracion encuentran su lugar propio en el punto a que hemos llegado, y es para mí un consuelo dar a conocer, si no al mundo, al menos a algunos amigos que leerán este diario, la admirable criatura que he perdido.

Como siempre, Anita habia querido acompañarme y me acompañó durante toda la campaña que acabamos de hacer.

Reunidos a los serranos que mandaba el coronel Aranha, derrotamos en Santa Victoria al brigadier Acuña, de tal manera, que la division enemiga quedó completamente destruida. Durante este combate, Anita permaneció a caballo en medio de él, presenciando nuestra victoria y la derrota de los imperiales. Ella fué este dia la Providencia de nuestros heridos que careciendo de cirujano y ambulancia, eran cuidados lo mejor que podiamos por nosotros mismos. Esta victoria puso momentáneamente, al menos, las tres provincias de Lages, Vaccaria y Cima-desserra bajo la autoridad de la república, y ya he contado como a los pocos dias entramos triunfantes en Lages.

Pero no sucedió lo mismo en el combate de Cantibani.

Ya he declarado como a pesar del valor de Teixeira, nuestra caballeria fué derrotada y yo quedé con 63 hombres envuelto por mas de 500 de caballeria enemiga.

Anita debia asistir en esta jornada a las mas sombrías peripecias de la guerra. (Continuara.)

El Fronterizo, Restaurant.

La que suscribe pone en conocimiento del público y de sus patrocinadores en general, que ha vuelto a abrir su establecimiento situado hoy en la Calle de Meyer, casa de D. Vicente Ferrer, N.º 113.

Deciendo complacer a mis favorecedores con el mejor servicio, prontitud y limpieza.

CORNELIA MONTAÑO. Tucson, A. T. Julio 11 de 1882.

LA MEJOR ESTABLECIDA

LINEA DE DILIGENCIAS En el Sur de Arizona y Sonora; que corre de Tucson a Arivac, Oro Blanco Tubac, Calabazas, Sasave y Altar tres veces a la semana.

DIAS DE SALIDA: Lunes, Miercoles y Viernes.

DIAS DE ENTRADA: Martes, Jueves y Sabado.

PRECIOS

Table with 2 columns: Destination and Price. De Tucson a Arivac...\$6.00, Oro Blanco...7.00, Tubac...5.00, Calabazas...6.00, Sasave...7.00, Altar...12.00.

Pagadero en Oro de los E. U. A cada pasajero se le admiten 30 lb de equipaje.

JAMES F. TOPLIFF. Agente.

Desde el primero del presente la diligencia comenzó a correr diariamente a Calabazas.

Oficina en la calle del Congreso, - um 10, frente a la libreria de Mansfield.

P. AGUIRRE. Superintendente.

AGENCIA DE NEGOCIOS.

El que suscribe participa al publico en general y a los mexicanos en particular, que ha abierto una oficina en su casa de residencia en la Plaza de la Iglesia en donde ofrece sus servicios: Para

ARRENDAR CASAS Hacer Compras y ventas de Fincas RUSTICAS Y URBANAS. COLECTAR CUENTAS Y RENTAS.

Conseguir prestamos de cien a cinco mil pesos sobre buenas fincas. Redactar o Traducir toda clase de Escrituras tales como: CONVENIOS, ARRENDAMIENTOS, VENTAS, TRASPASOS de toda clase, TESTAMENTOS, PODERES etc. etc. Todo a precio sumamente bajo de lo acostumbrado, ofreciendo dar amplia satisfaccion en cuanto le sea confiado.

CARLOS H TULLY Num. 24 Calle de Camp. En alto, Plaza a de la Iglesia.

Table with 2 columns: Type of Capital and Amount. CAPITAL SUSCRITO \$100,000, CAPITAL AUTORIZADO 300,000, CAPITAL PAGADO 66,000.

FIRST NATIONAL BANK OF TUCSON.

DIRECTORES. P. R. TULLY, L. M. JACOBS, J. C. HANBY, SAMUEL HUGHES, B. M. JACOBS.

Esta preparada para recibir depósitos su jetos a Cheques a la vista a pagarles a la presentacion del certificado para el objeto. Letras de cambio sobre todas las principales ciudades del mundo. Ince prestamos sobre buenas garantías. Compra y venta de Bonos de los Estados Unidos del Territorio y otros; Pagares de las Sociedades del Condado y de la ciudad. Cíe en ordenes por telegrama y hace toda clase de negocios de Banco.

Presidente.....P. R. TULLY. Contador.....B. M. JACOBS.

CORRESPONSALES. San Francisco.....Bank of California, Pacific Bank. Los Angeles.....Farm's y Merchants Bank. Chicago.....First National Bank. St. Louis.....Bank of Commerce. New York.....Chemical Bank.

London.....Alliance Bank, Limited. Dublin, Irlanda.....The Munster Bank Limited. Paris, Francia.....Credit Lyonnais. Leipzig, Alemania.....Knauth, Nachod & Kuhnr.

JAMES H. TOOLE CHARLES HUDSON

HUDSON & CO.

SUCESORES DE SAFFORD, HUDSON & Co. -Banqueros-

TUCSON Y TOMBESTONE, ARIZONA.

Dan gros a la vista y transmiten ordenes de dinero por telegrama, sobre las principales plazas de Europa y los Estados Unidos.

Reciben depósitos, compran ó hacen participaciones sobre bonos del Condado y órdenes sobre aceptaciones del comercio y los documentos endosables, etc., etc. En general hacen toda clase de transacciones de Banco.

Reciben plata pasta en depósito ó para remittir.

Los gros contra el Anglo California Bank de San Francisco, por nuestra cuenta serán pagados inmediatamente.

CORRESPONSALES. New York.....J. & W. Seligman & Co. San Francisco Anglo California Bank. Los Angeles.....First National Bank. St. Louis.....Bank of Commerce. Chicago.....Merchants' Savings L and T. Company. Boston.....Massachusetts National Bank. Philadelphia.....Central National Bank.

DEFUNCION.

El 9 de Julio de 1882 en el fuerte del Megdno, falleció Dn. José María Romero, por mal nombre el "pochito," y desca Ventura Velasco que llegue esta noticia a su esposa, Cármen de Romero, o alguno de sus hijos para que vengan a ver los animales que dejó. Se le ha notificado a dicha señora por telégrafo y tambien por el correo y no sé si sabrán esta noticia.

VENTURA VELASCO.

Súplica

El que suscribe suplica a la persona que sepa el paradero de los Sres. José Nerio y su cuñado J. Leon Velarde y familia, que hace tres años salieron del Real del Castillo, frontera de Baja California, con direccion a Nuevo México, tomando el rumbo de Prescott, para que tengan la bondad de informarlo a la redaccion del Fronterizo de Tucson, Arizona, para conocimiento de su hermano, quien quedará tan agradecido como obligado a la persona que le haga este servicio.—Trinidad Nerio.

Hotel Frances.

HERMOSILLO, SONORA.

Este hotel es el que esta situado do mas en el centro que cualquiera otro de Hermosillo, y la casa es la mejor de la ciudad, pues contiene muy extensas y bien ventiladas habitaciones. Tiene ademas un bonito jardin y plantio de naranjos.

Se habla Espanol, Frances, e Ingles. BUENAS CARACTERIZAS.

R. CAMBUSTON PROPIETARIO

LA MAQUINA DE COSER DE ELDREDGE

Es la Mejor. SOBRESALIENTE EN EL TRABAJO. SENCILLA EN SU EJECUCION. SU DURACION ES INCUESTIONABLE. MUY ELEGANTE SU CONSTRUCCION. SE DESAFIA AL MUNDO A PRODUCIR UNA IGUAL.

LEO GOLDSCHMIDT Tucson, Agente de Arizona y Sonora Mexico.

S. KATZENSTEIN.

COMERCIANTE POR MAYOR Y MENOR EN CHARLESTON.

Condado de Pima.....Arizona. Pone en el conocimiento del Publico de SONORA Y ARIZONA: que establecido hace poco en CHARLESTON, acaba de ensanchar su NEGOCIO COMERCIAL con un Variado y Magnífico Surtido de Efectos de Ropa, Abarrotes y los mejores útiles para Minería y la Agricultura, que esta vendiendo con iguales comodidades y ventas jas, en cuanto a precios, de la plaza del Tucson.

Tal circunstancia, no puede ser mas favorable para el comercio de Sonora y el de las poblaciones de este Territorio que se hallan contiguas a Santa Rita; desde luego que ademas de evitar nuestros precios

SUMAMENTE BARATOS. Les ahorra considerablemente sus gastos de viaje, menora las molestias consiguientes y los abrevia el tiempo; ventajas todas que bien importan una buena utilidad sobre las mercancías compradas en el Tucson. No hay pues que ir aquella plaza, cuando a una gran distancia menos, pueden encontrar

LOS MISMOS BUENOS EFECTOS E IGUALES PRECIOS. Por lo demas; aseguramos a todos los que se dignen favorecernos tratando con nuestra casa, que encontraran en su despacho la mayor actividad y esmero.

SAMUEL KATZENSTEIN.

TALLER DE CARROCERIA

DALTON Y VAZQUEZ. Calle de Meyer, junto a la casa DE DN. VICENTE FERRER Nos. 317 y 319.

Hacen toda clase de trabajos concernientes a su oficio

HERRAN BESTIAS, Construyen los Mejores Carruajes y se reparan estos a satisfaccion

Tienen constantemente un buen surtido de fierro y de madera de construcción.

Todas las órdenes serán atendidas con esmero y prontitud.

GARANTIZAMOS LAS OBRAS Sin que en ningún caso se cobre mas de lo justo y razonable.

The Palace Cigar Store

EXPENDIO DE CIGARROS.—EL ESTABLECIMIENTO MAS COMPLETO EN SU LINEA EN ESTA PARTE DE LA COSTA DEL PACIFICO.

Samuel, a quien todos conocen perfectamente por haber residido entre nosotros por mas de quince años, dedicado al comercio; por nuestro condeuto participa a sus amigos y al publico en general, que ha establecido la cigarrería mas completa en esta ciudad.

No se se olviden; en la calle del Congreso, junto a la oficina de Wells Fargo personalmente atenderá a sus patrocinadores con la eficacia que le caracteriza.

H. S. DRACHMAN

JOSE ST. ONGE, PINTOR DE CARRUAJES.

Ofrece sus servicios en el taller de la carrocería del Sr. Gravel, calle de Ochoa, PRECIOS SUMAMENTE MODERADOS. Los trabajos que se le encomienden serán atendidos con limpieza y prontitud.

QUIROZ HERMANOS

Altar, Sonora. Comerciantes

MERCANCIAS GENERALES.—Tenemos el gusto de anunciar a nuestros numerosos amigos y al publico en general, que habiendo hecho los arreglos necesarios para mantener siempre completo nuestro surtido de

Ropa y abarrotos, Licores y Puros, Nos proponemos vender mas barato que nadie, siendo la clase de nuestros efectos SUPERIOR A TODOS los que puedan encontrarse en este mercado, como podrá notarlo a primera vista el consumidor inteligente.—Incidendonos una visita antes de ir a otra parte dejárnos muy obligados a

QUIROZ HERMANOS.

LIBRERIA DE JSMANSFELD ESTABLECIDA 1870.

El único establecimiento de su clase en esta ciudad y el mas elegantemente abastecido en el Territorio.

Contiene un gran surtido

Libros de esembla y religiosos, otras magníficas de ciencias, artes, oficios, literatura historica, etc.; así como las mas celebradas novelas de autores bien afamados; todas las que se venden a precios enteramente cómodos. Se reciben diariamente los principales periódicos de una gran parte de Europa y América, y se agencian suscripciones de todos ellos.

Se venden tambien los mejores cigarreros de la Habana y del pais, y tabaco de todas clases, cigarrillos, pipas, etc. etc. y los mas variados

EFFECTOS DE ESCRITORIO, DE LEJO Y CORRIENTE.

Acabo de comprar personalmente en New York un brillante surtido de libros de todas clases en ingles y español; gran variedad de instrumentos de música, y otros innumerables artículos que puedo ofrecer a

Precios muy reducidos

Los pedidos de fuera serán atendidos con prontitud y satisfactoriamente. Dirijase a

J. S. MANSFELD.

Tucson, Arizona Calle del Congreso, frente a la Administracion de Correos.

CARLOS H. TULLY

Escribano Público. Debidamente autorizado por el Gobernador del Territorio. Ofrece sus servicios al publico en general y a los mexicanos en particular, en la redaccion de toda clase de documentos. Traduce el inglés a español y vice versa. Da lecciones de inglés a domicilio a \$6.00 al mes.

R. Velez y Cia

Ponen en conocimiento del público que habiendo comprado las existencias de la tienda del Sr. Guillermo Zeckendorf, en la plaza de la Iglesia católica, están vendiendo a los mismos

PRECIOS BARATOS

con que se inauguró dicha casa de comercio. Hemos aumentado las existencias recientemente, con un nuevo y

Magnífico Surtido de Efectos de lujo y corrientes, muy cuidadosamente escogidos para el consumo general de esta plaza.

Invitamos a todos a venir a nuestra tienda antes de hacer sus compra en otra parte.

R. Velez y Cia.

ESTABLECIDOS EN 1852.

W. B. HOOPER & CO COMISIONISTAS GENERALES

Comerciantes por mayor

Vinos, Licores, Cigarros, Té, Velas Aceite de Carbon y de Maquinaria

Habiendo endido nuestro anterior negocio de por menor, nos hemos trasladado a la esquina de la calle

DE LA MESILLA Y PLAZA DE LA IGLESIA

Donde estamos listos para despachar las órdenes que se nos dirijan y para vender nuestras mercancías por bultos enteros que entregaremos en nuestros almacenes.

Somos Los Unicos Agentes de

La CERVEZA de Blatz Milwaukee.—De las Gotas AMARGAS del Dr. Siegert's.—De la CHAMPANA de L. Roderer importada por Macondray & Cia., y de las marcas "Eclipse" y "Grand Prize" de Haraszthy & Cia.

De los afamados WHISKEY de la "Cavaña," de la "Corona" y del "Gallo."—De las VELAS de Procter & Gamble.—De la vinateria de BAY VIEW de San Francisco. De los ACEITES de la "Estrella" de California; de los MOLINOS harineros de Phoenix, y de las Gotas Amargas de "DAMIANA." Altamente reconocidos a nuestros anteriores patrocinadores de por menor, esperamos que continuarán favoreciendonos en nuestra nueva casa.

SE SOLICITAN CONSIGNACIONES.

J. Anderson & Co. COMERCIALES POR MAYOR Y MENOR E. J. MERCADERIAS GENERALES

MAGDALENA, SONORA

Completo surtido de efectos Mexicanos y Americanos siempre en mara para vender a precios cómodos

Se giran letras a la vista contra los Sres. Rountree McClure de San Francisco en las cantidades que se requieran.

Se compran letras y recibos de depósitos y se encargan tambie de cobranza

Se dará correcta informacion sobre minas y demás asuntos de Sonora, México.

Agente en Tucson, D. VELASCO.

J. N. Acuña COMERCIANTE EN ROPA Y ABARROTOS

En las Delicias.....Sonora

Tengo la satisfaccion de poner en conocimiento de mis amigos y del publico en general, que acabo de establecerme con la tienda de raya de esta negociacion.

LOS MINEROS Y AGRICULTORES

Hallarán en mi comercio cuanto necesiten para la explotacion de las minas y cultivo de las tierras.—Todo a precios sumamente bajos

Venid a Revisar Los Articulos y los hallareis todos buenos

W. E. Stevens COMERCIANTE EN

Estufas, Hojalateria y Loza, MENAJES DE MADERA Y DE SAUS. Fabricante de

Hojalata, Fierro laminado, Laton, PLOMADAS Y UTILES PARA GAS CALDE PRINCIPAL No. 131-- TUCSON, ARIZONA.